Dinner by mail

Last year, I dated Patricia for four months. We were very different. I always arrived early, she always arrived late. I was very neat; she wasn’t. But to be honest, I found the differences rather attractive. At first, she was only fifteen or twenty minutes late. But she got later and later. At the end of August, it was my birthday. I’m a good cook, so I decided to have a dinner party and I invited four friends. That evening, my four friends arrived on time, but unsurprisingly Patricia wasn’t there at eight o’clock. But then she wasn’t there at nine o’clock, nine thirty, or ten o’clock. This was extremely late, even for Patricia. So, I called her on her cell phone. When she answered, music was playing loudly in the background. “Where are you?” I shouted angrily. “I’m at a night club,” she shouted back. I was mad. I went into the kitchen and put her dinner into a plastic bag. The next morning, I mailed it to her with a note saying, “Here’s your dinner.” A week later, I got a postcard from Patricia, it said, “Too much salt.”

*Jantar pelo correio*

*No ano passado, namorei Patricia por quatro meses. Éramos muito diferentes. Eu sempre cheguei cedo, ela sempre chegava tarde. Eu era muito organizado; ela não era. Mas, para ser honesto, achei as diferenças bastante atraentes. No início, ela estava apenas quinze ou vinte minutos atrasada. Mas ela foi ficando cada vez mais atrasada. No final de agosto, era meu aniversário. Sou uma boa cozinheira, então decidi dar um jantar e convidei quatro amigos. Naquela noite, meus quatro amigos chegaram na hora, mas sem surpresa Patricia não estava lá às oito horas. Mas então ela não estava lá às nove horas, nove e meia ou dez horas. Era muito tarde, até para Patricia. Então, liguei para ela em seu telefone celular. Quando ela atendeu, a música estava tocando alto ao fundo. "Onde você está?" Eu gritei com raiva. "Estou em uma boate", ela gritou de volta. Eu fiquei louco. Fui até a cozinha e coloquei o jantar dela em um saco plástico. Na manhã seguinte, enviei a ela com um bilhete dizendo: "Aqui está o seu jantar." Uma semana depois, recebi um cartão-postal de Patricia, que dizia: “Muito salgado”.*